

Redacțiunea, Administrațiunea,  
și Tipografia  
Brașov, piața mare Nr. 30.  
Scrisorile neînscrise nu se  
primesc. — Manuscrisurile nu se  
retrimit.  
INSERATE se primesc la Admi-  
nistrațiunea în Brașov și la ur-  
mătoarele Birouri de anunțuri:  
In Viena: K. Duka, Heinrich  
Schalk, Rudolf Mosse, A. Oppelt,  
Nachfolger; Anton Oppelt, J.  
Damasch, in Budapesta: A. V.  
Goldberger, Eckstein Bernat; in  
București: Agence Havas, Suc-  
cursale de Romania; in Ham-  
burg: Karoly & Liebmann.  
Prețul inserțiilor: o serie  
garmonă pe o colină 8 cr. și  
50 cr. timbru pentru o publi-  
care. Publicări mai dese după  
tarifă și în viață.  
Reclame pe pagina a 3-a o  
serie 10 cr. sau 30 bani.

# GAZETA TRANSILVÂNIEI.

ANUL LIX.

„Gazeta” iese în săptămânul  
Abonamente pentru Austro-Ungaria:  
Pe un an 12 fl., pe șase luni  
6 fl., pe trei luni 3 fl.  
N-rii de Duminică 2 fl. pe an.  
Pentru România și străinătate:  
Pe un an 40 franci, pe șase  
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.  
N-rii de Duminică 8 franci.  
Se preumbră la toate oficiile  
poștale din țară și din afară  
și la ad. colectori.  
Abonamentul pentru Brașov  
administrațiunea, piața mare,  
Târgul Inului Nr. 30, etajul  
I.: pe un an 10 fl., pe șase  
luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr.  
Cu dăru în casa: Pe un an  
12 fl., pe șase luni 6 fl., pe trei luni  
3 fl. Un exemplar 5 cr. 7 a-  
său 15 bani. Atât abonamen-  
tele cât și inserțiunile sunt  
a se plăti înainte.

Nr. 66.

Brașov, Vineri, 22 Martie (3 Aprilie)

1896.

## „Eternizarea mileniului”.

Pretutindenți în adunările mu-  
nicipale, unde Românii și-au ridicat  
glasul în contra chipului, cum s'au  
pus la cale serbările mileniului, s'au  
auzit din tabăra ungurescă voci,  
cară au pretins, că acest mileniu,  
așa cum a fost pus la cale, nu este  
numai o serbare a națiunii ma-  
ghiare, ci o serbare a „țerei întregi”,  
ce se estinde asupra tuturor popo-  
relor aflătoare în ea.

Se înțelege, că li-a fost ușor  
vorbitorilor români să combată  
această afirmare cu argumente tari,  
luate din viața și împrejurările reale  
de astăzi. Dér mai că a fost de pri-  
sos să se ostenească Românii pentru  
a răsfrainge nisece afirmări din ta-  
băra ungurescă, despre cară dina-  
inte se sciea, că nu sunt, decât o  
apucătură de-a eși din perplexitate  
și de-a lua în congregațiune, față  
cu atacurile justificate ale represen-  
tanților națiunilor nemaghiaresc, o ati-  
tudine la părere conciliantă.

În congregația comitatului Bra-  
șov s'a fost replicat din partea Ro-  
mânilor, că caracterul exclusiv ma-  
ghiar al serbării reese și din îm-  
prejurarea, că guvernul a hotărât  
crearea numai a 400 de școle de stat  
maghiare din incidentul mileniului.

Dacă acest mileniu ar fi o ser-  
bare a țerei întregi și a tuturor po-  
porelor ei, atunci ar fi fost cu ne-  
putință, ca guvernul și dieta, când  
s'au gândit a eterniza memoria ace-  
tei serbări, să nu fi avut înaintea  
ochilor, că în statul ungar nu există  
numai o limbă și o cultură maghiară,  
ci că mai sunt și alte popore, cară  
au limba și cultura lor propriă na-  
țională. Atunci li-s'ar fi părut nee-  
chitabil, dacă nu chiar în gradul cel  
mai revoltător nedrept, de-a prea-  
mări mileniul prin înființarea numai  
și numai de școle unguresc.

Cei ce vor avé încă de ađi în-

colo problematica plăcere, de-a se  
certa în congregațiune cu soviniștii  
lui Banffy asupra caracterului, ce  
l'au imprimat ei serbării milenare,  
vor fi în avantaj, căci nu vor avé  
necesitate de nici o altă dovadă, ci  
va fi de ajuns să se provoče la pro-  
iectul de lege „asupra eternisării  
mileniului”, pe care ministrul-preșe-  
dinte hr. Banffy voiesce să-l presen-  
teze dietei pe la mijlocul lunei lui  
Aprilie.

Din cele câte-va puncte foarte  
scurte ale acestui proiect de lege  
resultă clar și limpede, că arangia-  
torii mileniului nu numai că privesc  
serbarea ca exclusiv maghiară, dér  
reclamă numai și numai pentru rassa  
maghiară și pământul țerei, pe care  
pretind a-l fi cucerit, și viața țerei  
și cultura țerei.

Acesta este cuprinsul celor cinci  
puncte ale amintitului proiect de  
lege. Pentru eternizarea mileniului  
se vor cheltui 4,850.000 fl. Se va  
ridica un monument în Budapesta  
și șapte monumente în diferite puncte  
ale țerei „în amintirea trecutului  
istoric al Maghiarilor”, se 'nțelege,  
cu inscripțiune numai în limba ma-  
ghiară. Mai departe se va ridica un  
monument al S-lui Ștefan în Buda-  
pesta înfiinșându-l tot numai ca  
primul rege „maghiar”. Apoi se va  
înființa muzeul de bele-arte, pentru  
care primise faimosul Carol Pulazky  
misiunea în Italia, ce-a costat pe  
stat decă de mii de florenți în pa-  
guba contribuabililor. În fine vor fi  
intemeiate cele 400 de școle menite  
a sprijini maghiarisarea în ținutu-  
rile locuite de Nemaghiaři.

Etă dér cum stăm cu mileniul  
și ce însemnă el pentru Unguri și  
ce pentru țeră și poporele ei!

Cele cinci puncte pentru eter-  
nizarea mileniului nu esprimă nici  
mai mult, nici mai puțin, decât do-  
minatiunea exclusivă de rassa a Maghi-  
arilor.

Au de gând să hotărască, ca  
textul legii, ce se va crea pe baza  
amintitului proiect, să fiă săpat în-  
tr'o petró de marmură, care să fiă  
aședată în păretele noiei clădiri a  
parlamentului din Budapesta.

Vrednică lege pentru acel par-  
lament, care după o funcționare de  
30 de ani în regatul S-lui Ștefan  
n'a fost în stare să se avénte peste  
nivelul josnic al maghiarisării bru-  
tale.

## CRONICA POLITICA.

— 21 Martie.

Organul „partidei populare” unguresc  
scrie, că se vorbește foarte serios despre  
revisuirea legilor bisericesci-politice, deore-  
ce din praxa de până acuma s'a dovedit  
mai pe sus de ori-ce indoială, că mai ales  
în conducerea matriculelor s'au ivit mari  
neregularități. E vorba deci, ca conducerea  
mai departe a matriculelor să fiă dată érași  
la preoți, ca funcționari de stat. În privința  
acesta — dice organul numit — cei din  
ministerul de interne se provoacă la Anglia  
și Spania, unde matriculele le conduc preoții  
confesiunilor.

De un timp încóce ministrii ungu-  
resci și cei austriaci își dau dese întâlniri  
acum în Viena, acum în Budapesta. O  
scire telegrafică mai nouă spune, că în 8  
Aprilie n. vor merge în capitala ungurescă  
ministri Goluchowsky, Badeni, Bilinski, Glanz  
și Ledebur.

Referitor la nuncioal comisiunei aus-  
triace pentru cuotă, foile aduc scirea, că  
nu e întru tóte esaotă scirea lui „Pester  
Lloyd” și „Neue Fr. Presse”, cară  
susțineau, că raportul s'ar fi stabilit cu  
42: 58.

În ședința dela 31 Martie a Senatului  
frances, ministrul-președinte Bourgeois a  
declarat, că între Rusia și Franca n'au  
dată raporturile de armonie și intimitate n'au  
fost mai mari, decât acum. Ministrul-preșe-

dinte dișe, că se simte fericit putându-se  
da jos dela tribună făcând această sinceră  
declarațiã.

## Campania în contra mileniului.

„Magyar Hirlap” vorbește de oca-  
pania în contra mileniului. Ca urzitori ai  
campaniei pune în primul loc pe antise-  
miții din Viena, în al doilea loc pe Ro-  
mâni, urmész apoi o fracțiune a Sérbi-  
lor și la urmă „partida poporală” a catol-  
icilor, ca „aliați” ai tuturor „anti-mile-  
niștilor”.

Despre anti-semiții din Viena fôia un-  
gurescă pretinde a soi, că la 31 Martie ei  
au ținut o „conferență secretă” cu scopul,  
de-a se consulta asupra măsurilor, ce-ar fi  
a se lua pentru „impedecarea serbării Ma-  
ghiarilor”. În această „conferență secretă”  
ei se fi hotărât, ca în ajunul deschiderii  
esposiției „milenare” să răspândescă prin  
presa anti-semiță scirea, că în Budapesta  
bântue colera și că autoritățile budapestane  
țin în secret acest lucru în interesul es-  
posiției. Pe calea acesta vor să sperie străi-  
nătatea de-a lua parte la esposiția și la  
serbări.

Despre Români spune fôia ungurescă,  
că aceștia mai ales în Ardeal „s'au pus în  
mișcare”. Planul lor, dice fôia ungurescă,  
este de-a „conturba armonia adunărilor  
festive ale comitatelor”, ce se vor ținé din  
incidentul mileniului. Românii adeo ar fi  
proiectat să mergă în aceste adunări și să  
protesteze contra serbărilor milenare.

La Români, dice „Magy. Hirlap”, se  
alătură acum și o parte dintre Sérbi.  
Aceștia o conchide din tonul înverșunat, în  
care scriu unele foi sérbesc din inciden-  
tul conferenței sérbesc ținute la ministrul-  
președinte Bánffy.

Pe baza acestor „informațiuni” pro-  
priie ale ei, fôia ungurescă publică în nu-  
mărul său mai nou și un articol de fond  
în cestiunea acesta. În ce privesce pe Ro-  
mâni mai ales, articolul e scris cu o ig-  
noranță esemplară. Dice între altele, că  
s'a bucurat mult când a aflat, că o parte  
a Românilor a rupt'o cu pasivitatea pentru

FOILETONUL „GAZ. TRANS.”

## Statua dela Iași

a lui

Stefan cel Mare

(9) (Fine).

## Un mare țeran dela Dunăre.

Anonimul, care a strigat: „Trăiască  
Patria” în tăcerea penibilă ce urmă ime-  
diat după cetirea verdictului în contra tră-  
dătorului Alfred Dreyfuss, de sigur, că a  
fost un Frances fidel, consăngean și bine  
inspirat; a fost de bună sémă un creștin  
de geniu. Omul acela a vorbit pentru tóte  
Patriile, el a spus ce Franca întrégă ofen-  
sată putea să spună într'un singur glas  
în casul unui asfel de atentat îndreptat  
în contra săngelui ei. Strigătul elocinte al  
acelui necunoscut a pornit din instinctele  
hereditare, ce nu Jdan ca B. Lazare, care  
nu vede în Christos, decât un profet ebru,  
fi apreciază la ómenii de sauge frances.  
În acel strigăt simbohe dela Curtea mar-  
țială reunită la arestul militar Cherehe-

Midi, trecutul și viitorul Franciei s'au atins  
în extremitățile lor și s'au unit cum se unesc  
pe firmamentul înfocat două fulgere ale  
unui uragan ce se deslănțuesce peste viito-  
rul apropiat din cauza ireductibilelor in-  
stincte de rassa și a facultăților morale, ce  
deosebesc rasele. Strigătul anonim de  
„Trăiască Patria” e vocea săngelui, e proba  
legăturii între om și țara lui, unde fiă-care  
din noi are misiunea d'a dovedi, că sân-  
gele e indiciul rasei, că idea Patriei 'i dá  
farmecul local cu nuanțele delicioșe ale  
spiritului și sentimentelor indigene, prin  
care se face, că suntem d'aici și nu din  
altă parte.

Statua lui Stefan cel Mare dela Iași,  
ca și monumentul Jeannei d'Arc dela Pa-  
ris, ambele opere ale lui Frémiet, probéză  
că pe ori-ce colț al pământului ne-am găsi  
energiile interioare, cară se manifestă prin  
ideia de Patriă, au aceeași intensitate peste  
tot. Pretutindenți ele justifică expresiunea  
Feciorei, care vede existând Patria în sân-  
gele națiunii. Atât e adevărat, că ener-  
gia ideii de Patriă e în inima omului! Ar-  
dorea de foc a Românilor, ce-mi arăta  
statua lui Frémiet, mă forța să admir acest  
artist, care pare, că se dăc așa însărcinat

de Destin, d'a înălța inima omului la punc-  
tul cel mai culminant al eu-lui lui moral.  
Marele nostru imagier frances mi-s'a părut  
acolo, în Oriental Europii, ca un artist  
cui 'i-s'a încredințat o misiune specială;  
mi-s'a prezentat ochilor minții ca un mi-  
siouarar cu chiămarea d'a deștepta în sufle-  
tele ómenilor prin mijlocul Artei celei mai  
expresive dintre tóte aceea ce dênșii iu-  
besc mai mult în decursul secolilor, indici-  
ul vitalității, a existenței lor indivi-  
duale și colective: Patria lor, séu ou alte  
ouvinte mărturia împlinirii datorilor, în  
numele Credinții. E evident, că Frémiet  
e instrumentul unei idei, ce nu e nici  
aceea a plăcerii interesate, nici al artei  
sensuale și inutile. Artistul nostru, autorul  
lui Credo, al Jeannei d'Arc, reapără nu de-  
parte de țărniștii scitici ai Mării-Negre  
(unde Ovidiu, iubitorul de chefur, se plic-  
tisia așa de tare) c'un monument al cărui  
bronz a prins viață îndată ce a sosit pe  
pământul încăldit de săngele români. Opera  
lui Frémiet e d'o înaltă elevațiã morală;  
ea ne inspiră și ne deșteptă sentimentele  
eroice. Arta lui nu e nici sensuală, nici  
pur figurativă. În ea idea răsbesce din cõja  
de bronz și când se concentreză în ea, e

spre a-i da viață. Elementul pitoresc al  
reliefului profesional pare în mâinile ace-  
stui măestru un mijloc d'a apropia vederii  
publicului imaginea ideilor celor mai esen-  
țiale ale vieții. Aceea ce compatrioții lui  
Stefan cel Mare vădura în monumentul  
equestru al lui Frémiet, fără indoială fú  
imaginea unuia din marii antemergători  
ai independenței lor. Dér ce mai vedeau  
încă, era mai cu sémă semnul Providenții,  
ce ei au oălăuzit în decursul secolilor prin  
durerile și încercările istoriei lor ignorate  
de Apusul Europii. Spre a obținé un ast-  
fel de rezultat, nu e d'ajuns d'a pune un  
om călare p'un cal. O statuă de genul  
acesta, de acest ordin de idei patriotice,  
e o poemă. Ori cine pôte să facă o statuă.  
Frémiet va sémna însă poemă. Dênșul va  
fi în stare să dea României un monument  
al lui Stefan cel Mare, și poporul român,  
poet și cavaleresc, va vedé reapărând în  
opera artistului poesia sufletului său, en-  
tusiasmul inimii sale. Frémiet e mai cali-  
ficat decât ori-cine din artiștii contempo-  
rani pentru realizarea perfectă a idealului  
ce i-se cere dela talentul său. Causa e,  
că dênșul e singurul artist al timpului său,  
care și-a putut găsi adevăratul resort pen-

de-a lua loc, „deși de-oamdată nu în dietă, dăr cel puțin în adunările comitatelor”. Folia unghurească a creșut, că prin aceasta va căde un părete despărțitor dintre Români și Maghiari, dăr s'a înșelat, căci „acum se vorbește, că Românii numai pentru aceea au ocupat aceste locuri, ca să turbure aici serbarea națională” etc.

Nu ne mai ocupăm cu fantasiile foicei unghuresci. Ajunge cât am spus, pentru ca să se vadă ignoranța „politicianilor” dela „Magyar Hirap”, care îmbată capetele cetitorilor săi cu astfel de articuli de fond, soriși fără leac de cunoștință de cauză în ceea ce privește pe Români.

### Tricolorul român la mileniu.

Sub acest titlu scrie „Epoca” :

Din Viena s'a primit scirea, că în programul serbărilor mileniului unghuresc s'au desemnat deja magnații unghuri, cari într'o procesiune solemnă vor purta stindardele, trofee istorice ale națiunii maghiare. Printre aceste stindarde, cari vor fi la urmă închinat drapelului unghuresc, se găsește în proprii termeni indicați stindardul României și stindardul Serbiei.

Scirea asta este de o gravitate excepțională și cu drept cuvânt ea va emoționa întreaga opinie publică din țară. Ea merită deci nu numai o confirmare oficială, ci și o serioasă băgare de seamă din partea guvernului.

Asupra acestei soiri grave până acum nu s'a pronunțat, decât numai „Constituționalul” și etă în ce termeni: „D. Sturdza, în materie de demnități internațională, a dovedit că are stomac mare: n'am dori ca această dilatațiune bolnăvicioasă să permită și înghițirea hapului din programul mileniului. Dacă lucrurile sunt cum ni-se semnalează, ministrul nostru s'eu reprezentantul țării noastre n'au ce căuta la Pesta. Tot asemenea autoritățile maghiare nu pot aștepta concursul autorităților române pentru a-le procura clienți și vizitatori”.

După cât suntem informați d-l Emil Ghica, ministrul nostru la Viena, înainte chiar de a fi consultat pe guvern asupra acestei chestiuni, ar fi făcut reprezentațiunii la ministerul de externe austro-ungar în această privință.

### „Francisc Kossuth și — regele”.

Sub titlul acesta „Alkotmány” dela 31 Martie scrie, că e aproape laesa-majestate ceea ce a comis Francisc Kossuth și amicii săi în Nagy-Körös; se înțelege, că acolo a fost și Carol Eötvös (marele sprijinitor al ministrului Bánffy). La gară i-a binevențat primarul Poka; apoi s'a ținut o adunare populară pe piața-Deák, și un banchet. La banchet un anumit domn Sántha Béla a provocat pe Francisc Kossuth „să restabi-

tru a săvârși și expune poema considerabilă: Credo.

Departee de Paris, colo între Nistru și Dunăre, se vede ce valoroză un artist ca Frémiet, atât de minunat dotat spre a impresiona omul susceptibil de emoțiuni simple și mari: acolo între omeni de-o altă țară, străini de moravurile noastre și de cea mai mare parte a gusturilor noastre moderne, se cunoșce cât e de puternic un artist, a cărui operă triumfază atât de sigur. Meritul artistului consistă în natura emoțiunii lor, ce primim dela densul și la care suntem în drept a ne aștepta. În definitiv critica are tot dreptul de-a introduce, ca o unitate de apretiere, valoarea morală a unei opere artistice mai cu seamă când vede, că elementul pitoresc nu e decât un stimulent al ideilor și sentimentelor omului. Plăcerea, ce inspiră opera lui Frémiet, n'are nimic josnic în sine, nici pasional. Ea e o operă ce evoluează în atmosfera senină a spiritului, aplicat la înțelegerea misiunii omului pe acest pământ.

Jacques de Biez.

lescă armonia între națiune și rege”. La acesta Francisc Kossuth a dis, că de 350 ani domnitorii n'au avut încredere în Maghiari, apoi a povestit, în mod romantic, ce isprăvuri mari a făcut Kossuth Lajos în Martie 1848 la Viena. „Numai un cuvânt trebuia să dică Ludovic Kossuth și nici un membru al casei domnitoare n'ar fi putut scăpa din Burg”. Dăr se înțelege, că el a fost marionimos și însuși arhiducele Carol Francisc i-a dis, că „Casa de Habsburg va fi vecinic recunoscutore lui Ludovic Kossuth”. Eu sunt fiul lui Ludovic Kossuth, — duse prea „luminatul” delfin maghiar — amicul de arme al baronului Desideriu Bánffy, apoi și-a țășut povestea mai departe, care pentru ori ce era acomodată, dăr numai pentru aceea nu, ca să îndemne pe aderenții lui Justh la supunere și lealitate față de casa domnitoare. Regele și marea-majoritate a națiunii a declarat în 1867, că trebuie uitate cele petrecute și ranele pricinuite trebuie vindecate prin încredere reciprocă. Deocă Francisc Kossuth acum, după 29 de ani, se pune față în față cu regele, această e de ris. Noi gratulăm lui baron Bánffy cel leal pentru această alianță.

Până aici foia unghurească. Credem, că e de prisos a mai arăta asupra acestei minunate modalități kossuthisto-banffyste de a cultiva în „națiunea milenară” fidelitatea și lealitatea față de casa domnitoare.

## SCRIRILE ȚILEI.

— 21 Martie.

O supărare a „patrioților” din Mureș-Turda. Lui „Erdelyi Hirado” i se scrie, că în adunarea comitatului Mureș-Turda, ce s'a ținut la 24 Martie, a produs „mare indignare” un recurs al d-lui Maier din Toplița, înaintat în cauza alegerii de notar al lui Kádár Gyula. „Indignarea” a fost provocată mai ales prin faptul, că d-l Maier și-a motivat recursul cu aceea, că notul alesul notar nu scie redacta procesele verbale în limba română și astfel prin alegerea lui s'a vălămat legea de naționalitate. Adunarea a respins recursul. — Este în joc interesul unor Armeni renegați și de aci supărarea patrioților!

— 0 —

Te-Deum milenar. În 3 Mai se va oficia în biserica Matia din Budapesta un mare Te-Deum de cătră primatele Vaszary, la care vor asista monarhul, împărătesa-regină, membrii familiei domnitoare și toate notabilitățile țării. Se va cânta de o musică militară „Imnul regesc” al lui Lokai și domnitorul va fi întâmpinat de primatele și corul episcop. în mare ornat. Te-Deum-ul se va începe la 11 ore, apoi va urma marea misă pontificând primatele asistat de episcopii. La sfârșit Vaszary va ține o cuvântare, apoi se va cânta erăși „Imnul regesc”, când părechia domnitoare va eși din biserică.

— 0 —

Certă în familie. Articulul lui „Kolozsvár”, în care face imputări Armenilor pentru-că umblă cu ideia înființării unei episcopii armenesci în Gherla, a produs, se vede, sânge reu între Armeni. „Erdelyi Hirado”, al cărui prim redactor și proprietar este un Armean, a publicat drept răspuns un articol, în care se provoacă legea din 1868, prin care „și bisericele armenesci i se dă alături cu celelalte biserici drept de egală autonomă”. Prin urmare, dize foia armenescă, „fiind aici vorba numai de executarea unei legi sancționate, ori-ce discuțiuni rabulistiche sunt de prisos.” „Dealtmătrelea”, continuă foia armenescă, „asupra individualității scriitorului articolului (din „Kolozsvár”) aruncă o lumină curiosă imprevizură, că pe când curentele dușmănoșe pot să se bucore de favorurile statului, pe atunci elementului probat patriotic ar voi să-i subtragă și dreptul, ce i-l dă legea”.

— 0 —

Spioni ruși în Peninsula-balcanică. Din Petersburg se telegrafiază, că statul major militar rusesc a triumf în Peninsula-balcanică o mulțime de oficeri-spioni ruși

cu ordinul espres de a studia situația militară și de a face rapoarte guvernului.

— 0 —

Alegerea de primar al Vienei, ce era să se facă în 8 Aprilie, s'a amânat din cauză, că mulțor consilierii comunali nu li-s'a putut îmăna convocarea la alegere, fiind duși din Viena de sărbătorile Pascilor. Ziua alegerii se va hotări după sărbători.

— 0 —

Filoxera. În comitatul Albei-Inferioare sunt 135 comune, cari se ocupă cu cultura viilor, dintre aceste în 13 comune s'a constatat, că sunt atacate de filoxeră și anume: viile din comuna Vulpăr (Borberek). Ciufud, Ciuguzel, Blașiu, Crăciunel, Mănăradea, Beța-unghurească, Căpud, Cergidu-mare, Spătac, Teiuș. Șard și Vingard.

— 0 —

Din Rîșnov ni-se comunică, că Dumineca trecută s'a săvârșit acolo instalarea definitivă a d-lui Teculescu în postul de paroch al doilea. Instalarea s'a făcut prin d-l protopop Meșianu dela Zărneșol.

— 0 —

1. Un mijloc de casă ieftin. Pentru regularea și conservarea unei mistuiri bune se recomandă cunoscutele prafuri Seidlitz ale lui Moll. Cutiioriginale 1 fl. bucata. Se poate căpăta dînic prin postă de cătră farmacistul A. Moll, diferentul curții din Viena Tuchlauben 9. În farmaciile din provincie să se cêră preparatul lui Moll provădūt cu marca de contravenție.

### Români din Caraș-Severin contra mileniului.

Am amintit ieri, că membrii români din Congregația comitatului Caraș-Severin ținută la 30 Martie, au protestat energic contra sărbărilor milenare. Despre decursul discuțiunilor dăm după „Dreptatea” din Timișoara următorul estras:

La punctul I.: „Fisarea țilei pentru ținerea congreghațiunii festive din incincentul mileniului” membrul C. Bredicean se declară într'o vorbire binecuetată contra acestei propuneri. Nu e nici o lipsă de o congreghațiune festivă, căci 90% din populațiunea comitatului nostru e română. și poporul român nu și-a arătat voia să jubileze și nici nu a fost întrebă, de-aseemenea nici celelalte naționalități din țară.

Ungurii, când au venit aici, au aflat pe Români, Slovaci, Sârbi — dovadă istoria, care vorbește despre ducii acelor popore, de capitulațiuni, jurăminte, etc., și că nu le-au înghițit Ungurii, nici atunci nici până acum, e faptul, că există. Dacă aceste popore tôte au compus și compun țera, au susținut-o și o susțin, — cum de se face o serbare milenară curat unghurească și poporele celelalte par-că nici nu ar exista. Nu pentru-că statul unitar național maghiar, născocirea stăpânitorilor, sistemul de ađi nu recunosc pe poporul românesc, sêrbesc, slovacesc etc.—ci numai „națiunea maghiar-unitară”. — Și nici nu e posibil naționalităților a se pronunța, căci dreptul de intrunire nu există în această țară, și ađi avem osândiți și întemnițați, pentru-că țin la dreptul intrunirii libere, garantat în constituțiunea țării tuturor poporelor, dăr de fapt admis numai Ungurilor. Parlamentul, — din care suntem eschiși — nu a putut cunoșce, păzi și voința noastră, și de facto tocmai acela figurază, ca reprezentanții poporului, cari nici habar n'au de adevăratele interese ale acestuia, ba într'un mod revoltător tocmai aceea fac, ce e o insultă și o injuriă pentru el.

Așa e și cu serbarea festivă. Majoritatea preponderantă a acestui comitat, Români nu o doresc, din contră nu au nici un motiv a-se bucura, a iubi, căci când tôte drepturile cetățenesci, școlă, limba, influința în viața publică e nimicită cu desăvârșire, e chiar inhuman dela cel ce a creat această situațiune, să poftescă dela Români a face față veselă și a salta. Poporul român noi-când nu a luat parte la sărbări „din poruncă”, și nu va vota nici un crucer pentru ele. Dacă voiți să scriți

durerile noastre, puneți ziua sădiței festive pe 16 Aprilie a. c. când suntem acușati cu aproape 30 crime și delictes de presă, pentru preamărirea libertății, de care ne faceți părtași, și denumiți pe Dr. Valeriu Branisce, arestant politic în Vaț, de orator festiv de jale; numai atunci veți ađi durerile noastre.

Szende Béla, deputatul Lugoșului susține, că țera toți am apărut-o ca frați, de ce dară să nu jubilăm eră ca frați toți împreună. Huniade Ioan a putut fi beliduce, Matia rege, de și au fost Români. — pentru-că Ungurii nu caută la religione și naționalitate. În timpul mai nou s'au ivit neînțelegeri căci Români cer drepturi desclinite, ce statul nu le pôte acorda. În numele frățietății rögă pe Români să nu se subtragă de la serbarea millenară.

Membrul Petru Călcianaru erată falsitatea între pronunțarea „pe buze” a frățietății și între realitate. Spriginesce propunerea membrului C. Bredicean.

Membrul Dr. Stefan Petrovič arată, că gerarea congreghațiunii de reprezentanța poporului e un abus, invitarea poporului român la serbarea millenară, întocmită numai pentru preamărirea Ungurilor e o insultă, er' cererea, ca noi Români să votăm din crunta noastră sudore banii pentru aceste solemnități, cari au de țintă a sancționa despozierea naționalităților de drepturi, e o barbarie.

Membrul Dr. George Popovič, protopopul Lugoșului, combate aserțiunile deputatului Szende punct de punct și le reduce la preamărirea ideei de stat maghiar, care eschide posibilitatea de a asista și a se desvolta alte naționalități.

Demetriu Grecu, protopop gr. cat. român (?) susține, că statul jubilează și fiind-că tôte poporele compun statul, e nelogic (!) ca Români să nu ia parte la iubileu, până când istoria și tot ce avem și că trăim ađi, Ungurilor avem să le mulțămim (!!) Peccatur intra et extra muros, să uităm tôte și să jubilăm. (Strigăte: vré să fiă canonic.)

Membrul C. Bredicean răspunde lui Szende unghuresc, apoi lui Grecu românesc.

D-lui Szende îi dize: nu cerem noi drepturi deschilinite — și în ce privește funcționarea esteriōră a statului, nici atâtea drepturi, câte au Ungurii, ci drepturi cari privesc limba și naționalitatea, școlă și autonomia — așa precum un Ungur adevărat și cinstit le reclamă, așa le reclamăm și noi.

Că a ajuns Huniade beliduce, Matia rege, Olah primat, e dovadă, că vitejia și inteligența au avut preț pe acelea timpuri. A fost destul Huniađilor să fiă eroi, lui Olah să fiă inteligent și să se facă catolic și au înaintat. Aceste virtuți și însușiri au fost moneta de curs de pe acele timpuri. (Szende: ađi e patriotismul). Patriotismul — dăr nu cel adevărat, căci moneta de ađi, moneta, care are trecere în sistemul actual, e lăpdarea de limba și naționalitate, prefacere în Maghiar. Am consciința curată, că eu sunt adevărat patriot, și nu cei ce susțin sistemul de ađi. În fine să gat și cu d-l Grecu. Basa enunțațiunii sale e falsă. Nu poporele serbeză, precum ar dori și el, ci națiunea maghiar. Demnitătea noastră națională ne opresce de-a figura în codă. D-sa poftescă, deca-i convine, dăr scim noi, că nu inima îl trage, oi crede, că dōră va ave rezultatul așteptat. E mistificarea și ignoranța istoriei, e defăimarea lui Dumnezeu, ceea ce susține d-l Grecu. Ne întorcem cu dispreț dela atâtea umilire, și inzadar l'au aplaudat unii — căci deca e să se facă frățietatea — numai omeni de calibrul celor țirătoři și nesinceri, ca Grecu — nu pot fi intermediarii, — astfel de omeni numai strica pot intereselor de pace și bună înțelegere.

După unele reflecțiuni demolitoare ale comitelui suprem se pune chestiunea la vot și majoritatea primesce propunerea comisiei permanente.



## Nou abonament

la

### GAZETA TRANSILVANIEI

Cu 1 Aprilie 1896 st. v.

se deschide nou abonament la care invităm pe toți amicii și prietenii noștri.

#### Prețul abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria:

pe un an	12 fl.
pe șase luni	6 fl.
pe trei luni	3 fl.

Pentru România și străinătate:

pe un an	40 franci
pe șase luni	20 "
pe trei luni	10 "

Abonarea se poate face mai ușor prin mandate postale.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei”,

## Din Bucovina.

De lângă vadul Vladichei, Martie 16/28 1896.

Confessio vera.

(Fine)

Până aci am arătat câte-va trăsuri generale din viața bisericii noastre greco-orientale din Bucovina. Acuma trec la partea a doua și anume la unele propunerii de interes comun pentru înaintarea, luminarea și dezvoltarea culturală a poporului român.

Pentru-ca poporul român din „țera mândră a fagilor” se potă sta la înălțimea chiamării sale și se ajungă la culmea culturii, și ca să fiă ferit pe cât se poate de mult de desnaționalizare, ar trebui, ca capurile luminate — reprezentanții competenți — să aibă grijă serioasă, ca scoile naționale de totă categoria să se îmulsească în țară, ca alunele în pădure și ca florile pe straturi, ca prin ele să se trezască simțul național în măsură pe cât e posibil de mare, atât la bărbați, cât și la muieri, ca astfel oamenii noștri, aduși odată la conștiință de sine deplină, să nu mai vorbescă între oaltă la ori-ce întâlnire în limbi străine, ci în cea maternă a lor.

Mai departe, pentru tipărirea de cărți, de gazete, biblioteci, corespondențe de totă mâna, avizuri, rechisite și alte multe, să se cumpere o tipografie națională, ori și mai multe, adecă și pentru celelalte orașe din țară pentru Siret, Rădăuți, Suceava, Gura-humorului, Câmpulung și Dorna; — astfel s'ar pute pe această cale contribui mult la îmulțirea și lățirea limbii române pe pământul patriei noastre prin hârtii tipărite de cuprins felurit și prin un număr mai mare de gazete, ér în politică n'ar proveni stagnări, pentru-că n'ar trebui să ne plecăm până la pământ înaintea tipografiilor străine, cari cauzează multe neplăceri mai ales pe timpul alegerilor pentru dieta țării și camera imperială.

Tot așa și cestiunea unei case naționale, discutată acuma de mai muți ani, pentru care s'a întrepus d-l Zaharie Voronca și soția sa atât de mult și cu atâta căldură, nu s'a adus nici până în ziua de azi la ore-și-care sfârșit bun; pentru aceea și această atacere ar trebui accelerată, căci o astfel de casă cu mai multe încăperi ar pute să fiă centru de comunicare spirituală, adăpost răcoritor și binefăcător pentru societatea „Concordia”, „Armonia”, tipografie, redacție, restaurație, apoi și ca loc de primire și ospital pentru călători — pentru preoți și ceilalți, — cari din întemplare, ori cu vre-o trebuință merg în capitala țării și petrec acolo ore-care timp și ocașional...

Și un internat pentru copii, mai ales pentru cei de viață rezășoasă, este — după cum soie fiă-care, ori-unde ar fi el — o necesitate națională de categoria primă, căci pericolul e iminent: slavismul și șarlataniile străinilor înădușă vlistările române. În trecăt amintesc, însă cu emfază, că în privința înființării unui internat manitețeză d-l arhimandrit Repta, precum și d-l Modest cavalier de Grigoreca, ca cauzator al multor fapte naționale, cel mai mare

zel. Un viu interes pentru ajungerea acestui scop mai arată următoarele persoane: d-l profesor de universitate Voințchi, d-l profesor de universitate Voințchi, d-l profesor Grigorie Halip, d-l învățător Irimievici-Dubău și Dimitrie Socolean etc. Domnia-lor s'au pus odată cu capul, ca să facă să n'colțescă și să înflorăscă această instituțiune, și bine fac: această e cunoscut și celor, ce trăesc în creerii munților.... Internatul ar trebui să aibă încăperi multe, cel puțin pentru 200 de băieți.

În sfârșit ar fi consult, ca cu ajutorul deputaților noștri, al boerimeii și preoțimeii și al tuturor păturilor populațiunii noastre să se pue bazele unei societăți pentru crearea unui fond de teatru național român analog cu cel al Românilor din Ardeal și Ungaria. Dacă vre-o 70.000 de Nemți (cu Evreii la un loc) sunt în stare de-a susține un teatru german în țară, ore peste vre-o 200.000 de Români se n'o potă face această.... Un astfel de teatru, ce s'ar pute funda cu timpul, ar servi ca un far, dela care s'ar răspândi lumină și cultură în toate unghiurile țării, până și în bordeele celor mai sērmanți.

Cred, că această idee va fi întimpinată cu căldură de cercurile naționale și va produce un resunet simpatie între frații bucovineni.

Cestiunea această ar pute să ajungă chiar și în discuțiile „Concordiei” și a cluburilor naționale, unde s'ar pute reclama și sprijinul țării.

Acestea sunt punctele cardinale — nervus vivendi — pentru Români; ele se fiă pânzătura națională întinsă pe fața țării, dér la urzela, bătătura și țesutura acestei pânzi se cade să contribuie toți Români prin aranjarea de colecte generale în intrăga țară cel puțin de două-ori pe an, apoi prin baluri, serate, petreceri, conveniri sociale, cari se se întreprindă atât prin orașe, cât și prin sate și cât se poate de des — chiar și prin adunarea de cereale de pe la gospodarii noștri.

Scoli, tipografii, internate, teatru, casă națională: acestea se fiă devisa, tabloul de pe drapelul Românilor. Astfel s'ar oferi lor ocașia să arboreze stindardul culturii naționale pe unele locuri, pe unde limba, literatura și muzica națională înocă n'au existat, ori au dat cu totul înapoi...

— Aduc în fine pe această cale înalt prea Sântiei Sale părintelui Arcadie Ciupercovici, și înalt prea cuviosiei Sale, părintelui Vladimir de Repta cu ocașia deumirei celui dintăi întru arhiepiscop și metropolit al Bucovinei și Dalmației, ér celui de pe urmă întru vicar general și arhimandrit de scaun — gratulările mele cele mai intime, dorindu-le fericire și mulți ani, — sperând, că sub acești doi prelați înalți treburile se vor schimba spre bine...

Ospătărescu.

## Apucătură de corteș.

Cu aceste nimerite cuvinte caracterizează diarul unguresc „N. U.” ținta, ce și-a pus-o „zăpăcitul” Bánffy cu convocarea conferenței sêrbesci.

Din isvor sigur soim — dice numita fôia — că ministrul-președinte a voit să surprindă conferența c'un statut gata, voind să declare, că dacă conferența nu-l va primi, atunci i-l va octroa. Bánffy gândea, că așa ceva e lucru ușor și i-ar succede provocarea unui scandal, făcând imposibil Congresul.

Dér Bánffy a avut și alt cuget rezervat: el ținea să se folosescă de-o apucătură de corteș. Credea ministrul-președinte, că notabilitățile, pe cari le-a invitat la conferență, îi vor mulțumi pentru „bunel lui intențiuni” prin făgăduința, că pe alegătorii sêrbi îi vor smulge din brațele „partidei populare” și la viitoare alegeri îi vor înregimenta în tabăra guvernului.

Dér nici această socotela a lui Bánffy nu s'a putut realiza, deci intrăgă acțiunea lui s'a sfârșit c'un mare fiasco.

## Produțiuni și petreceri.

Reuniunea română de cântări din Hatzeg invită la Representarea teatrală, ce se va arangia Sâmbătă la 11 Aprilie n. o. în sala hotelului „melul de aur” (Bogdan). Venitul curat este destinat în favorul reuniunii. Prețurile: Fotel 1 fl. 20 cr. Locul I: 80 cr. Locul II: 60 cr. Parter: 30 cr. Inceputul la 8 1/2 ore sêra. Biletele de intrare se pot procura la D-nii I. Baci, St. Șielariu, I. Popovits. ér sêra la cassă.

Program: „După Teatru” comediă într'un act de J. V. Stefanelli. Persoanele vor fi reprezentate prin: D-l Sebastian Negru, D-na. Elena Baias, D-l. Corneliu Popovici, D-na. Valeria Cuteanu. — Rusaliile, vodevil într'un act de V. Alesandri, Persoanele reprezentate prin: D-l Virgiliu Popovici, D-l. Sebastian Negru, D-l. Aureliu Eliu, D-na Victoria Popovici D-l. Nic. Theodosie iun. Aureliu Radu, D-na Fira Costa. — Urmază dans.

Diletanții români din Boșca-montană invită la Producțiunea teatrală, ce se va arangia Luni în 25. Martie (6. April) c. (a 2-a și de Paști) în sala „Berăriei” din Boșca-montană în favorul fondului diletanților. Se va produce pentru prima dată piesa teatrală „Sătenii”, vodevil național în 4 acte de A. P. Petrin. Persoanele: vor fi reprezentate prin: D-l. J. Dolorean, D-ra Silvia Perian, D-l S. Jivoinoviciu, D-na. Aurelia Dolorean, D-ra. Matilda Spinean, D-l. N. Peiescu, D-l. I. Muntean, D-l. M. C. Jiga, D-l. C. Jian, D-l. O. Maniu, D-l A. Crainicescu, D-l. G. Perian, D-l. N. Loboz. Inceputul la 8 ore sêra precis. După producțiune joo.

Bilete de intrare se vënd la D-l Nic. Spinean și sêra la cassă, cu următoarele prețuri: Locul I. 1 fl. locul II. 70 cr., locul III. 50 cr. și parterre 40 cr.

Ioan Dolorean, diriginte. Nicolae Spinean, președinte, Simion Jivoinovici, secretar.

Invitare la Producțiunea și petrecerea colegială arangiată de „Societatea sodalilor români” din Brașov. Producțiunea se va ținea Luni în 25 Martie st. v. 1896, a doua și de Paști, în sala Hotelului Central „Nr. 14”.

Programul producțiunii: 1. Muzică. 2. „Marșul cântăreților”, de C. Porumbescu, executat de Corul Sodalilor. 3. Declamațiune, de C. Voicu. 4. Muzică. 5. „Uite mamă colo 'n sat”, horă de G. Dima, executată de Corul Sodalilor. 6. Declamațiune, de C. Sibian. 7. Muzică. 8. „Iorgu dela Sadagura”, comediă în 3 acte de V. Alesandri.

Inceputul la 8 ore sêra. După producțiune urmază dans. Comitetul societății sodalilor români. Intrarea de persoană 80 cr. v. a. Bilete se pot căpeta la d-l D. Eremias, la librăria Nicolae Ciuru, la Casina română și sêra la cassă. NB. Ofertele marinimose se primesc cu mulțămite și se vor chita publice.

## Dare de sêmă,

despre sumele încassate ca supra-solviri cu ocașunea petrecerei arangiate de tinerimea română din Oradea-mare la 16/28 Ian. 1896.

(Fine).

Col. Nr. 45, colectantă d-na Elena Boifiu m. Pavel jun: Mihail Pavel iun. 10 fl. Col. Nr. 47, colectantă d-șora Elena Sândor 1 fl. Colec. Nr. 48, Colectantă d-na Rosa Popescu: Mihai Popescu 8 fl., Flor. Crainic 2 fl. Total 10 fl. Col. Nr. 49, colectantă d-șora Cornelia Olariu: Cor. Olariu 1 fl. Vas. Olariu, L. S. Z, Geza Schwartz, Aurel Iacuou câtă 50 cr. Total 3 fl. Col. Nr. 51, colectantă d-șora Valeria Pușcașiu: Val. Pușcașiu, 1 fl. 50 cr. Gavril Gr. Bogye 2 fl. M. Maghyari 50 cr. Total 4 fl.

Col. Nr. 58, colec. R. D. George Daraboșiu 5 fl. Col. Nr. 64, colectantă d-ra Lucreția Miscoța: I. Bulboca 2 fl., Silvia Pop, Elena Miscoța, Maria Vlađuț câte 1 fl. I. Ionescu 25 cr. Total 5 fl. 25 cr.

Adăugând la acete suprasolviri și suma încassată din prețul biletelor, rezultă: Percepțiunii: 819 fl. 40 cr.; eroațiunii: 670 fl. 57 cr.; Venitul curat e 148 fl. 83 cr. care sumă s'a distribuit între studenții lipsiți de mijloce materiale din loc, în numele căror, precum și în al tinerimeii aranjătoare vin pre acesta oale să dau expresiune mulțămitei celei mai profunde înțregului on. public românesc, care cu această ocașione de mare importanță aioi nu a pregetat a da dovadă despre o marinositate demnă de imitat, și în deosebi m. on. colectanții, cari au binevoit a contribui la reușita concertului nostru.

Oradea Mare, 25 Martie n. 1896.

George Drimba, cassar.

## DIVERSE.

Un rin dispărut. Din Agram se scrie, că în districtul Modrus, ținutul Mrkopalj, a fost în luna trecută o mare esundare, care a cauzat forte multe pagube. La inceputul unei lui Martie a scăzut apa și dimpreună cu ea a scăzut și apa riulețului Iezero, care provedea întreg ținutul cu apă de beut. Se dice, că dacă dispariția riului nu va fi numai periodică, ci pentru totdeuna, atunci toți locuitorii sunt siliți, din lipsă de apă, să emigreze din acel ut. țin

Armata din Sudan. Slatin pașa prețuesoc puterea armată a Califatului Sudan mai mult ca 100,000 de oameni. Armata se compune astfel: 34,500 de Negrii și Arabi pedestri sunt provăduți cu puscă, 6500 călăreți, 64,000 de lănceri și aroași, ér tunuri are 75. Armata posedă 40,000 de puscă, dintre cari 22,000 sunt sistem Remington, ér celelalte sunt sistem vechi, cu două țevi cu alic. Dintre cele 75 de tunuri 6 sunt sistem Krup, 61 sunt un sistem vechi, cari se încorcă pe dinainte, ér 8 sunt de alt sistem. Cartușele și-le pregătesc soldații.

Glumă americană. Un fumător viclen cu numele Yankee, voind să fumeze și btne și și eftin, și-a cumpărat în anul trecut 300 bucăți de țigarete cu 1/4 dollari bucata, și apoi le-a asigurat la o societate. După-ce Yankee a fumat țigarele, preține dela societate 70 de dollari, pentru-că țigarele au fost consumate de foc. Societatea îi plăti lui Yankee 70 de dollari și tot-odată îl improceua pentru incendiare. Tribunalul condamnă cu totă serioșitatea pe Yankee pentru incendiare la 90 zile arest, înapoierea celor 70 de dollari și suportarea speselor.

## Literatură.

În tipografia diecesană din Caransebeș a apărut: Elemente din teoria muzicii pentru institute pedagogice și școle medii de Antonie Sequens, profesor de muzică la institutul teologic-pedagogic din Caransebeș. Tom. 8<sup>o</sup> de vre-o 90 pag. Prețul 50 cr. De vëndare la Librăria Diecesană din Caransebeș. — Nu mai e trebuință să spunem, că lipsa unui manual de felul acesta a fost forte simțită la noi, mai ales astădi, când atâți preoți și învățători harnici se silesc a introduce conștiința artei muzicale și în mijlocul progresului nostru. Manualul d-lui Sequens e merit a fi de mare ajutor în special pentru conducătorii corurilor noastre de plugari, în a căror atențiune recomandăm cu totă căldura această lucrare.

Au apărut din „Biblioteca pentru toți” nrii. 42—45, conținând frumoșe poesii „Doruri și amoruri” de Alexandru Deparațianu, partea I și II. Sub nr. 42 și 43 se cuprinde o prețioasă carte intitulată „Elocuțiune română” de d-l profesor G. Adamescu, cunoscut din mai multe scrieri ale d-sale în cauza noastră ardelenă. În această carte se cuprind discursurile mai multor bărbați mari din istoria Românilor și costă 32 cr.

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu.

Redactor responsabil Gregoriu Maior.

Cursul la bursa din Viena.

Din 1 April 1896.

Table with exchange rates for various currencies and commodities like gold, silver, and bonds.

Cursul pietei Braşov.

Din 2 April 1896.

Table with market prices for various goods in Braşov, including different types of flour and oil.

Table with exchange rates for Ruble, German Marks, and Lire.

Nr. 158—1896.

Publicare de licitaţiune.

In 12 Aprilie st. n. a. c. la 9 ore a. m. se va ţinea în cancelaria subscrisului Comitet (strada urezului Nr. 6) licitaţiune minuendă pentru clădirea unei şcole elementare cu 2 clase şi superedificate în comuna Ohaba, comitatul Făgăraşului.

Acésta se aduce la cunoştinţa publică cu adausul, că fiă-care licitante e obligat a depune 5% în bani gata séu în hârtii garantate de stat a sumei de esclamare 6196 fl. v. a.

Oferte în scris, provédute cu vadiu se primesc până la începerea licitaţiunei.

Planul, preliminarul şi condiţiunile specialî de clădire se pot vedea în amintita cancelariă dela 8—12 ore a. m. şi dela 3—6 ore p. m.

Sibiu, în 1 Aprilie 1896.

Comitetul administrativ de fondul şcolar al foştilor grăniţeri din regimentul român I.

951,1--2

Prafurile-Seidlitz ale lui Moll

Veritabile numai, decât fiecare cutiă este provédută cu marca de apărare a lui A. Moll şi cu subscrierea sa.

Prin efectul de leuire durabilă al Prafurilor-Seidlitz de A. Moll în contra greutăţilor celor mai cerbiciose la stomach şi pânţece, în contra cărcelilor şi acrolei la stomach, constipaţiunei cronice, suferinţei de ficat, congestiunei de sânge, haemorhoidelor şi a celor mai diferite bole femeesci a luat acest medicament de casă o răspândire, ce creşce mereu de mai multe decenii încóce.

Falsificaţiunile se vor urmări pe cale judecătórescă.

Franzbranntwein şi sare a lui Moll.

Veritabilu numai, decât fiecare sticlă este provédută cu marca de scutire şi cu plumbul lui A. Moll.

Franzbranntwein-ul şi sarea este forţe bine cunoscută ca un remediu poporal cu deosebire prin tras (frotat) alinã durerile de góldinã şi reumatism şi a altor urmări de récélã. Preţul unei sticle-originale plumbate 90 cr.

Apa de gură-Salicyl a lui Moll.

(Pe baza de natron Acid-salicilic)

La întrebunţarea dîlnicã, cu deosebire importantã pentru copii de orî-ce etate şi adulţi, asigurãzã cãstã apã de gurã conservarea sãnãtósã şi mai departe a dînzilor. Preţul sticlei provédute cu marca de apărare a lui A. Moll 60 cr.

Trimiterea principală prin

Farmacistul A. MOLL,

c. şi r. furnisor al curţii imperiale Viena, Tuchlauben 9

Comande din provinciã se efectueazã dîlnic prin rambursã postalã.

La deposite se se cerã anumit preparatele provédute cu iscãlitura şi marca de apărare a lui A. MOLL.

Deposite în Braşov: la d-nii farmacişti Ferd. Jekelius, Victor Roth, Franz Kellemen şi Ed. Kugler, engros la D. Eremia Nepoşii, J. L. & A. Hesshaimer, Teutsch & Tartler, Fritz Geisberger.

2—52.

Numere singuratice a 5 cr. se potu cumpãra în din „Gazeta Transilvaniei“ librãria Nicolae Ciurcu.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale cãii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octombore 1895.

Large railway schedule table with multiple columns for train types, times, and destinations. It is divided into sections for different routes like Budapesta-Predeal, Ghiriş-Turda, Copsa-micã-Sibiu-Avrig-Fãgãraş, Simeria(Hunedoara), Brasov-Zerneşti, Mures-Bistrita, Arad-Timisora, Sibiu-Cisnadie, and Sighisoara-Odorheiu-sucec.

Nota: Órele însemnate în stãnga staţiunilor sunt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în drépta de jos în sus. — Numerii încuadrãţi cu linii mai negre însemnãzã órele de noapte.